

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 20 No L 262  
15 October 1977

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2265/77 of 14 October 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal . . . . .                                                                                           | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 2266/77 of 14 October 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                         | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 2267/77 of 14 October 1977 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed . . . . .                                                                              | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 2268/77 of 14 October 1977 fixing the world market price for colza and rape seed . . . . .                                                                                                                   | 8  |
| Commission Regulation (EEC) No 2269/77 of 13 October 1977 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid . . . . .                                                                                              | 10 |
| Commission Regulation (EEC) No 2270/77 of 13 October 1977 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid . . . . .                                                                                                        | 19 |
| Commission Regulation (EEC) No 2271/77 of 14 October 1977 opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) . . . . . | 22 |
| Commission Regulation (EEC) No 2272/77 of 14 October 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of rolled oats as food aid for the United Nations Children's Fund (UNICEF) . . . . .                                         | 25 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2273/77 of 14 October 1977 on the sale at prices fixed in advance of certain boned beef held by the intervention agencies . . . . .                                                                        | 29 |
| Commission Regulation (EEC) No 2274/77 of 14 October 1977 fixing the import levies on milk and milk products . . . . .                                                                                                                      | 33 |

**Contents (continued)**

|                                                                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2275/77 of 14 October 1977 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs . . . . .                             | 36 |
| Commission Regulation (EEC) No 2276/77 of 14 October 1977 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin . . . . . | 38 |
| Commission Regulation (EEC) No 2277/77 of 14 October 1977 fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat . . . . .                      | 40 |
| Commission Regulation (EEC) No 2278/77 of 14 October 1977 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                         | 43 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2265/77****of 14 October 1977****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1386/77<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 1729/77<sup>(3)</sup> and subsequent amending  
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions  
contained in Regulation (EEC) No 1729/77 to the

offer prices and today's quotations known to the  
Commission that the levies at present in force should  
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in  
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No  
2727/75 are hereby fixed as shown in the table  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 15 October  
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

| (u.a./tonne)   |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description of goods                      | Levies                               |
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 86.82                                |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 120.49 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 72.02 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 72.00                                |
| 10.04          | Oats                                      | 62.96                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 78.80 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 60.33 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 76.74 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals               | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 132.96                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 111.87                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 197.60                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 143.25                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2266/77****of 14 October 1977****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1386/77<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
1730/77<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 15 October  
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

(2) OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

(3) OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description of goods                      | Current<br>10 | 1st period<br>11 | 2nd period<br>12 | 3rd period<br>1 |
|----------------|-------------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0             | 0                | 0                | 0               |

## B. Malt

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current<br>10 | 1st period<br>11 | 2nd period<br>12 | 3rd period<br>1 | 4th period<br>2 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2267/77

of 14 October 1977

altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77<sup>(6)</sup>, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No 1423/77<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

2051/77<sup>(8)</sup>; whereas, in the case of the Italian lira the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the period 5 to 11 October 1977 has changed, by reference to the representative rate valid on 17 October 1977, by at least one point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when fixing the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed where those components are already applied in respect of the Member State concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to amended Regulation (EEC) No 1423/77 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 October 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

(1) OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

(2) OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

(3) OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

(4) OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

(5) OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

(6) OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

(7) OJ No L 160, 30. 6. 1977, p. 33.

(8) OJ No L 238, 16. 9. 1977, p. 18.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1977 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

|                                                                                                                            | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient<br>to be applied to the target price) (*) |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :                            | + 0.0750                                                     | — 0.0750                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0619 |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2022 |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0750 |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1254 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.3063 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2159 |
| 2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country : | + 0.0140                                                     | — 0.0140                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.0659                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1496 |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0140 |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0677 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2606 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1642 |
| 3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :                            | Nil                                                          | Nil                                                               | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.0811                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.0142                                                                        | —      |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1375 |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0544 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2501 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1523 |
| 4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :                             | — 0.1594                                                     | + 0.1594                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.2534                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.1759                                                                        | —      |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.1594                                                                        | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.0963                                                                        | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1305 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0172 |

|                                                                                                                  | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient<br>to be applied to the target price) <sup>(1)</sup> |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 5. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in the United Kingdom or<br>exported from that country : | — 0.3335                                                     | + 0.3335                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.4416                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.3524                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | 0.1501                                                                                   | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.3335                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.2609                                                                                   | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | 0.1304                                                                                   | —      |
| 6. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Ireland or exported<br>from that country :            | — 0.0575                                                     | + 0.0575                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.1433                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.0726                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.0878 |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.0575                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.2069 |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.1035 |
| 7. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Italy or exported from<br>that country :              | — 0.1797                                                     | + 0.1797                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.2754                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.1965                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | 0.0175                                                                                   | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.1797                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.1155                                                                                   | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.1153 |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |

<sup>(1)</sup> For seed harvested in the United Kingdom, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2268/77

14 October 1977

## fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1443/77 of 30 June 1977 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2262/77<sup>(8)</sup>;

Whereas, to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 October 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

(1) OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

(2) OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

(3) OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

(4) OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

(5) OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

(6) OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

(7) OJ No L 161, 1. 7. 1977, p. 31.

(8) OJ No L 261, 14. 10. 1977, p. 17.

## ANNEX

World market price applicable from 17 October 1977 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

|                                                            | u.a./100 kg <sup>(1)</sup> |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| World market price                                         | 20.156                     |
| World market price where the subsidy is fixed in advance : |                            |
| — for the month of October 1977                            | 20.156                     |
| — for the month of November 1977                           | 20.156                     |
| — for the month of December 1977                           | 20.156                     |
| — for the month of January 1978                            | 20.046                     |
| — for the month of February 1978                           | 19.791                     |
| — for the month of March 1978                              | 19.791                     |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|                  |          |
|------------------|----------|
| 1 u.a. = DM      | 3.15665  |
| 1 u.a. = Fl      | 3.35507  |
| 1 u.a. = Bfr/Lfr | 48.6572  |
| 1 u.a. = FF      | 6.70205  |
| 1 u.a. = Dkr     | 8.56656  |
| 1 u.a. = £       | 0.782289 |
| 1 u.a. = 1 £     | 0.782289 |
| 1 u.a. = Lit     | 1 215.12 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2269/77

of 13 October 1977

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1826/74 of 11 July 1974 laying down the general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain countries and international organizations<sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1298/76 of 1 June 1976 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1976 programme<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2017/76<sup>(5)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/77 of 25 July 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1977 programme<sup>(6)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programme adopted by the Regulations specified above, certain third coun-

tries and/or beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid<sup>(7)</sup>; whereas in particular the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies as specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annexes.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

<sup>(5)</sup> OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 192, 30. 7. 1977, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

ANNEX I <sup>(1)</sup>

| Consignment                                                                      | A                         | B                                                                                                                                                         | C          | D                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Application of Council Regulations<br>(a) legal basis :<br>(b) affectation :  |                           | (EEC) No 1298/76<br>(EEC) No 2018/76 (1976 programme)                                                                                                     |            |                                                                                                                                                  |
| 2. Beneficiary :                                                                 |                           | Caritas                                                                                                                                                   |            | Ecumenical Council of Churches                                                                                                                   |
| 3. Country of destination :                                                      |                           | See Annex II                                                                                                                                              |            | Lebanon                                                                                                                                          |
| 4. Total quantity of the consignment <sup>(2)</sup> :                            | 205 tonnes                | 410 tonnes                                                                                                                                                | 200 tonnes | 115 tonnes                                                                                                                                       |
| 5. Intervention agency responsible for delivery :                                | Belgian                   | Dutch                                                                                                                                                     |            | German                                                                                                                                           |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder <sup>(3)</sup> :                            |                           | Bought on the Community market                                                                                                                            |            |                                                                                                                                                  |
| 7. Special characteristics and/or packaging <sup>(4)</sup> :                     |                           | { Vitamin A content : 5 000 i.u. per 100 g minimum<br>Vitamin D content : 500 i.u. per 100 g minimum<br>Date of manufacture clearly indicated on the bags |            |                                                                                                                                                  |
| 8. Markings on the packaging :                                                   |                           | See Annex II                                                                                                                                              |            | 'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D/Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite au Liban/MECC/Beyrouth' |
| 9. Delivery period :                                                             |                           | Loading after 1 and before 30 November 1977                                                                                                               |            | Loading after 1 and before 20 November 1977                                                                                                      |
| 10. Stage and place of delivery :                                                | Port of loading — Antwerp | Port of loading — Rotterdam                                                                                                                               |            | Port of loading — Brème                                                                                                                          |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception <sup>(5)</sup> : | —                         | —                                                                                                                                                         | —          | —                                                                                                                                                |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply :                   |                           | Mutual agreement                                                                                                                                          |            |                                                                                                                                                  |
| 13. In case of invitation to tender, time limit for submission of tenders :      | —                         | —                                                                                                                                                         | —          | —                                                                                                                                                |

| Consignment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | E                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | G |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <p>1. Application of Council Regulations</p> <p>(a) legal basis :</p> <p>(b) affectation :</p> <p>(EEC) No 1767/77 (1977 programme)</p> <p>2. Beneficiary :</p> <p>3. Country of destination :</p> <p>4. Total quantity of the consignment<sup>(2)</sup> :</p> <p>5. Intervention agency responsible for delivery :</p> <p>6. Origin of the skimmed-milk powder<sup>(3)</sup> :</p> <p>7. Special characteristics and/or packaging<sup>(4)</sup> :</p> <p>8. Markings on the packaging :</p> <p>9. Delivery period :</p> <p>10. Stage and place of delivery :</p> <p>11. Representative of the beneficiary responsible for reception<sup>(5)</sup> :</p> <p>12. Procedure to be applied to determine the costs of supply :</p> <p>13. In case of invitation to tender, time limit for submission of tenders :</p> | <p> { 115 tonnes : (EEC) No 1826/74<br/> { 60 tonnes : (EEC) No 1298/76<br/> { 115 tonnes : (EEC) No 1827/74 (1974 programme)<br/> { 60 tonnes : (EEC) No 1299/76 (1976 programme) </p> <p>ICRC</p> <p>Thailand</p> <p>175 tonnes</p> <p>French</p> <p>Bought on the Community market</p> <p>Vitamin A content : 5 000 i.u. per 100 g minimum<br/> Vitamin D content : 500 i.u. per 100 g minimum<br/> Date of manufacture clearly indicated on the bags</p> <p>A red cross 10 cm x 10 cm and, in letters at least one centimetre high, the following marking :<br/> 'Skimmed-milk powder containing vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'</p> <p>50 tonnes : loading at the latest by 15. 11. 1977<br/> 65 tonnes : loading after 25. 12. 1977 and before 5. 1. 1978<br/> 60 tonnes : loading after 10 and before 20. 2. 1978</p> <p>Port of unloading — Bangkok (deposited on the quay or on lighters)</p> <p>Thai Red Cross Society, Paribatra Building, Chulalongkorn Memorial Hospital, Bangkok</p> <p>Mutual agreement</p> <p>—</p> | <p> (EEC) No 1766/77<br/> (EEC) No 1767/77 (1977 programme) </p> <p> { 625 tonnes<br/> { 625 tonnes </p> <p>Republic of Indonesia</p> <p>German</p> <p>Intervention stocks</p> <p>Put into storage of the intervention agency after 1 January 1976</p> <p>'Skimmed-milk powder / Non-enriched / Gift of the European Economic Community to Indonesia'</p> <p>After 25. 11. 1977 and before 3. 12. 1977</p> <p>Port of loading — Antwerp</p> <p>—</p> <p>Tender</p> <p>12 noon on 31. 10. 1977</p> |   |

| Consignment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | I                                                                                                                                                                                                                                                                                              | K                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <p>1. Application of Council Regulations<br/>(a) legal basis :<br/>(b) affectation :</p> <p>2. Beneficiary :</p> <p>3. Country of destination :</p> <p>4. Total quantity of the consignment <sup>(2)</sup> :</p> <p>5. Intervention agency responsible for delivery :</p> <p>6. Origin of the skimmed-milk powder <sup>(3)</sup> :</p> <p>7. Special characteristics and/or packaging <sup>(4)</sup> :</p> <p>8. Markings on the packaging :</p> <p>9. Delivery period :</p> <p>10. Stage and place of delivery :</p> <p>11. Representative of the beneficiary responsible for reception <sup>(5)</sup> :</p> <p>12. Procedure to be applied to determine the costs of supply :</p> <p>13. In case of invitation to tender, time limit for submission of tenders :</p> | <p>Yemen Arab Republic<br/>1 500 tonnes</p> <p>Will result from the application of the procedure referred to in point 12</p> <p>Bought on the Community market</p> <p>{<br/>Vitamin A content : 5 000 i.u. per 100 g minimum<br/>Vitamin D content : 500 i.u. per 100 g minimum<br/>Date of manufacture clearly indicated on the bags<br/>A red cross 10 cm x 10 cm and, in letters at least one centimetre high, the following marking :<br/>'Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Yemen Arab Republic / For free distribution'</p> <p>After 1 and before 15. 12. 1977</p> <p>Port of loading — Antwerp</p> | <p>(EEC) No 1766/77<br/>(EEC) No 1767/77 (1977 programme)</p> <p>Bolivia<br/>300 tonnes</p> <p>ICRC</p> <p>Port of unloading — Ashdod (deposited on the quay or on lighters)</p> <p>ICRC Delegation, El Al Building<br/>32, Ben Yehvda Street,<br/>Tel-Aviv</p> <p>12 noon on 31. 10. 1977</p> | <p>Cisjordan — Gaza-Sinai<br/>300 tonnes</p> |

| Consignment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | M                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | N                                                                                                                                                                                                                                                                                                | O                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Application of Council Regulations<br/>(a) legal basis :<br/>(b) affectation :</p> <p>2. Beneficiary :</p> <p>3. Country of destination :</p> <p>4. Total quantity of the consignment<sup>(2)</sup> :</p> <p>5. Intervention agency responsible for delivery :</p> <p>6. Origin of the skimmed-milk powder<sup>(3)</sup> :</p> <p>7. Special characteristics and/or packaging<sup>(4)</sup> :</p> <p>8. Markings on the packaging :</p> <p>9. Delivery period :</p> <p>10. Stage and place of delivery :</p> <p>11. Representative of the beneficiary responsible for reception<sup>(5)</sup> :</p> <p>12. Procedure to be applied to determine the costs of supply :</p> <p>13. In case of invitation to tender, time limit for submission of tenders :</p> | <p>Jordan</p> <p>200 tonnes</p> <p>Will result from the application of the procedure referred to in point 12</p> <p>Bought on the Community market</p> <p>           {<br/>             Vitamin A content : 5 000 i.u. per 100 g minimum<br/>             Vitamin D content : 500 i.u. per 100 g minimum<br/>             Date of manufacture clearly indicated on the bags<br/>           }<br/>           A red cross 10 cm x 10 cm and, in letters at least one centimetre high, the following marking : 'Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'         </p> <p>           Loading at the latest by 15 December 1977<br/>           Port of unloading — Aqaba (deposited on the quay or on lighters)<br/>           Jordan National Red Crescent Society, PO Box 10001, Amman         </p> | <p>Philippines</p> <p>250 tonnes</p> <p>Philippines</p> <p>250 tonnes</p> <p>           Loading after 1 and before 15 February 1978<br/>           Port of unloading — Manila (deposited on the quay or on lighters)<br/>           Philippines National Red Cross, 860 United Nations Avenue, Manila         </p> | <p>Philippines</p> <p>250 tonnes</p> <p>           Loading at the latest by 15 December 1977<br/>           Port of unloading — Bangkok (deposited on the quay or on lighters)<br/>           Thai Red Cross Society, Paribatra Building, Chulalongkorn Memorial Hospital — Bangkok         </p> | <p>Thailand</p> <p>150 tonnes</p> <p>           Tender<br/>           12 noon on 31. 10. 1977         </p> |

| Consignment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | P                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Q                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <p>1. Application of Council Regulations<br/>(a) legal basis :<br/>(b) affectation :</p> <p>2. Beneficiary :</p> <p>3. Country of destination :</p> <p>4. Total quantity of the consignment<sup>(2)</sup> :</p> <p>5. Intervention agency responsible for delivery :</p> <p>6. Origin of the skimmed-milk powder<sup>(3)</sup> :</p> <p>7. Special characteristics and/or packaging<sup>(4)</sup> :</p> <p>8. Markings on the packaging :</p> <p>9. Delivery period :</p> <p>10. Stage and place of delivery :</p> <p>11. Representative of the beneficiary responsible for reception<sup>(5)</sup> :</p> <p>12. Procedure to be applied to determine the costs of supply :</p> <p>13. In case of invitation to tender, time limit for submission of tenders :</p> | <p>(EEC) No 1766/77<br/>(EEC) No 1767/77 (1977 programme)<br/>ICRC</p> <p>Ethiopia</p> <p>50 tonnes</p> <p>Will result from the application of the procedure referred to in point 12</p> <p>Bought on the Community market</p> <p>           { Vitamin A content : 5 000 i.u. per 100 g minimum<br/>           Vitamin D content : 500 i.u. per 100 g minimum<br/>           Date of manufacture clearly indicated on the bags         </p> <p>A red cross 10 x 10 cm and, in letters at least one centimetre high, the following marking :</p> <p>           'Lot number one / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A<br/>           A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European<br/>           Economic Community / Action of the International Committee of<br/>           the Red Cross / For free distribution'         </p> <p>           Loading at the latest by 15 December 1977<br/>           Port of unloading — Port Sudan (deposited on the quay or on lighters)<br/>           The names and addresses will be given to the intervention agencies concerned as soon as possible         </p> <p>Tender</p> <p>12 noon on 31 October 1977</p> | <p>Ethiopia</p> <p>50 tonnes</p> |

*Notes*

- (<sup>1</sup>) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agency or agencies in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.
  - (<sup>2</sup>) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes ; see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.
  - (<sup>3</sup>) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the Official Journal 'C' edition.
  - (<sup>4</sup>) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 1108/68 ; see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.
  - (<sup>5</sup>) Only in the case of delivery 'to port of unloading' and 'free at destination' ; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.
-

## ANNEX II

| Désignation du lot         | Quantité totale du lot<br>(en tonnes)            | Quantités partielles<br>(en tonnes)      | Pays destinataire  | Inscription sur l'emballage                                                                                                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bezeichnung der Partie     | Gesamtmenge der Partie<br>(in Tonnen)            | Teilmengen<br>(in Tonnen)                | Bestimmungsland    | Aufschrift auf der Verpackung                                                                                                                                            |
| Designazione della partita | Quantità totale della partita<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate) | Paese destinatario | Iscrizione sull'imballaggio                                                                                                                                              |
| Aanduiding van de partij   | Totale hoeveelheid van de<br>partij (in tonnen)  | Deelhoeveelheden<br>(in tonnen)          | Bestemmingsland    | Aanduiding op de verpakking                                                                                                                                              |
| Lot                        | Total quantity of a lot<br>(in tonnes)           | Partial quantities<br>(in tonnes)        | Recipient country  | Inscription on the packaging                                                                                                                                             |
| Parti                      | Totalmængde<br>(i tons)                          | Delmængde<br>(i tons)                    | Modtagerland       | Emballagens påtegning                                                                                                                                                    |
| A                          | 205                                              | 50                                       | Egypt              | Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Egypt / Caritas / 2401 / Alexandria.           |
|                            |                                                  | 30                                       | Bangladesh         | Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Cathwell / 2106 / Chittagong.     |
|                            |                                                  | 125                                      | Bangladesh         | Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Caritas / 2405 / Chittagong.      |
| B                          | 410                                              | 50                                       | Indonesia          | Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1109 / Tanjung Priok.   |
|                            |                                                  | 60                                       | Indonesia          | Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1110 / Surabaya.        |
|                            |                                                  | 40                                       | Haïti              | Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1339 / Port-au-Prince. |
|                            |                                                  | 40                                       | Haïti              | Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1336 / Port-au-Prince. |
|                            |                                                  | 80                                       | Haïti              | Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1337 / Port-au-Prince. |
|                            |                                                  | 140                                      | Haïti              | Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1338 / Port-au-Prince. |

| Désignation du lot         | Quantité totale du lot<br>(en tonnes)            | Quantités partielles<br>(en tonnes)      | Pays destinataire  | Inscription sur l'emballage                                                                                                                                                       |
|----------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bezeichnung der Partie     | Gesamtmenge der Partie<br>(in Tonnen)            | Teilmengen<br>(in Tonnen)                | Bestimmungsland    | Aufschrift auf der Verpackung                                                                                                                                                     |
| Designazione della partita | Quantità totale della partita<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate) | Paese destinatario | Iscrizione sull'imballaggio                                                                                                                                                       |
| Aanduiding van de partij   | Totale hoeveelheid van de<br>partij (in tonnen)  | Deelhoeveelheden<br>(in tonnen)          | Bestemmingsland    | Aanduiding op de verpakking                                                                                                                                                       |
| Lot                        | Total quantity of a lot<br>(in tonnes)           | Partial quantities<br>(in tonnes)        | Recipient country  | Inscription on the packaging                                                                                                                                                      |
| Parti                      | Totalmængde<br>(i tons)                          | Delmængde<br>(i tons)                    | Modtagerland       | Emballagens påtegning                                                                                                                                                             |
| C                          | 200                                              | 150                                      | Honduras           | Leche desnatada en polvo / Con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Honduras / Cathwell / 1123 / Puerto Cortes. |
|                            |                                                  | 50                                       | Dominica           | Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica / Cathwell / 1122 / Roseau.                    |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2270/77**  
**of 13 October 1977**  
**on the delivery of various consignments of butteroil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 694/76 of 25 March 1976 laying down general rules for the supply of milk fats under the 1976 food-aid programme to certain developing countries and to certain international organizations<sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1768/77 of 25 July 1977 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and international organizations under the 1977 food-aid programme<sup>(4)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Regulations specified above, the World Food Programme and the Yemen Arab Republic have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein ;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid<sup>(5)</sup> ; whereas in particular the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies referred to in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 83, 30. 3. 1976, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 30. 7. 1977, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

## ANNEX (1)

| Consignment                                                                     | A                                                                                                                              | B          | C                                                                                                                                    | D          | E                                                                                                      | F          | G          |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 1. Application of Council Regulations<br>(a) legal basis :<br>(b) affectation : | (EEC) No 694/76<br>(EEC) No 695/76 (1976 programme)<br><br>(EEC) No 1768/77<br>(EEC) No 1769/77 (1977 programme)               |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |
| 2. Beneficiary :                                                                | WFP<br>Yemen Arab Republic                                                                                                     |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |
| 3. Country of destination :                                                     | Cuba                                                                                                                           |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |
| 4. Total quantity of the consignment :                                          | 500 tonnes                                                                                                                     | 500 tonnes | 500 tonnes                                                                                                                           | 500 tonnes | 500 tonnes                                                                                             | 350 tonnes | 350 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery :                               | German (2)                                                                                                                     |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |
| 6. Origin of the butteroil (3) :                                                | To be manufactured from intervention butter                                                                                    |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |
| 7. Special characteristics and/or packaging (4) :                               | In five-kilogram canisters, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |
| 8. Markings on the packaging :                                                  | 'Cuba 760 / Butteroil / Havana / Despachado por el programa mundial de alimentos / Donación de la Comunidad económica europea' |            | 'Cuba 760 / Butteroil / Santiago de Cuba/Despachado por el programa mundial de alimentos/Donación de la Comunidad económica europea' |            | 'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the Yemen Arab Republic/For free distribution' |            |            |
| 9. Delivery period :                                                            | After 15 and before 31 December 1977                                                                                           |            | After 15 and before 31 December 1977                                                                                                 |            |                                                                                                        |            |            |
| 10. Stage and place of delivery :                                               | Port of loading of the Community                                                                                               |            | Port of loading — Antwerp                                                                                                            |            |                                                                                                        |            |            |
| 11. Procedure to be applied to determine the costs of supply :                  | Tender                                                                                                                         |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |
| 12. Time limit for submission of tenders :                                      | 12 noon on 4. 11. 1977                                                                                                         |            |                                                                                                                                      |            |                                                                                                        |            |            |

*Notes*

- (1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned.
  - (2) In accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 694/76 the intervention agency guarantees, within 30 days after taking delivery of the butteroil by the WFP, the payment to this intervention agency of a contribution of 79 units of account for each tonne of butteroil, towards transport and distribution costs of the butteroil.
  - (3) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the butter for use in the manufacture of butteroil is stored will be published in the Official Journal 'C' edition.
  - (4) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.
-

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2271/77

of 14 October 1977

opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour  
as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1386/77<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-  
tions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the Euro-  
pean Communities declared that it proposed, by way  
of Community action, to grant the equivalent of  
18 000 tonnes of common wheat (in other words  
13 534 tonnes of common wheat flour) to UNRWA  
under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-  
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased  
anywhere on the Community market;

Whereas the successful tenderer for Lot 1 (2 000  
tonnes) appointed under Commission Regulation  
(EEC) No 1861/77 of 12 August 1977 opening an invi-  
tation to tender for the mobilization of common  
wheat flour as food aid for the United Nations Relief  
and Works Agency for Palestine (UNRWA)<sup>(4)</sup>, has  
not been able to carry out the execution of this aid;  
whereas it is necessary to open a new tender;

Whereas the proposed invitation to tender should be  
for supply of the products delivered Ashdod, that is at  
the moment when the goods are actually placed on  
the dock or in the lighter where applicable;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-  
blished in any Member State of the Community and  
may relate to products mobilized anywhere within  
those Member States; whereas, in view of the currency  
situation in the Member States and in order to ensure  
that the tenders are as comparable as possible, account  
should be taken of the effect on each tender of the  
currency situation in the Member State in which the  
customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender  
must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to  
complete the operation in question within the time  
limits specified, it must be made clear who is to bear  
the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be  
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-  
tions arising by virtue of participation in the invita-  
tion to tender for supplies to UNRWA will be  
fulfilled;

Whereas the French intervention agency should be  
made responsible for the tendering procedure in ques-  
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly  
of the tenders submitted in response to the invitation  
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted;  
whereas, in view of the urgency, the measures envis-  
aged should be adopted in accordance with the condi-  
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation  
No 129 on the value of the unit of account and the  
exchange rates to be applied for the purposes of the  
common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to  
UNRWA, by way of Community food-aid action, of  
2 000 tonnes of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in  
France in one lot. The product shall be mobilized on  
the Community market. The product shall be loaded  
for departure from any Community port.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No L 207, 13. 8. 1977, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered Ashdod, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks:

'Wheat flour / Gift of the European Economic Community / For free distribution to Palestine refugees'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 28 October 1977.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 28 October 1977 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the

Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence, duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to UNRWA must meet the following requirements:

- moisture: 14 % maximum,
- protein content: 10.5 % minimum ( $N \times 6.25$  on dry matter),
- ash content: 0.62 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNRWA of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 14 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ( $N \times 6.25$  on dry matter),
- ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter.

#### *Article 7*

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in

which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and the type of packing ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the estimated date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 8*

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### *Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2272/77

of 14 October 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of rolled oats as food aid  
for the United Nations Children's Fund (UNICEF)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1386/77<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-  
tions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the Euro-  
pean Communities declared that it proposed, by way  
of Community action, to grant the equivalent of 5 398  
tonnes of oats, in the form of 2 699 tonnes of rolled  
oats, to UNICEF under its 1976/77 food-aid  
programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-  
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased  
anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitaion to tender should be  
for supply of the products to the dock or in the  
lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-  
blished in any Member State of the Community and  
may relate to products mobilized anywhere within  
those Member States; whereas, in view of the currency  
situation in the Member States and in order to ensure  
that the tenders are as comparable as possible, account  
should be taken of the effect on each tender of the  
currency situation in the Member State in which the  
customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender  
must be made in favour of the tenderer offering the  
best terms;

Whereas provision should be made for security to be  
given to guarantee fulfilment of obligations arising by  
virtue of participation in the invitation to tender for  
the supply of goods to UNICEF;

Whereas the Dutch intervention agency should be  
made responsible for organizing the invitation to  
tender;

Whereas it is important that the Commission be  
informed without delay of the tenders submitted in  
response to the invitation and of those accepted by  
the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted;  
whereas, in view of the urgency, the measures envis-  
aged should be adopted in accordance with the condi-  
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation  
No 129 on the value of the unit of account and the  
exchange rates to be applied for the purposes of the  
common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. An invitation to tender shall be issued in respect  
of the supply of 2 699 tonnes of rolled oats to  
UNICEF by way of Community food-aid action.
2. The tendering procedure shall take place in the  
Netherlands in four lots. The product shall be mobi-  
lized on the Community market. The product shall be  
loaded for departure from a Community port.
3. The invitation to tender provided for in para-  
graph 1 is for supply of products to the dock, or in  
the lighter where applicable in one of the ports of  
unloading listed in the Annex hereto.
4. The successful tenderer shall deliver the  
products specified in paragraph 1 in sacks of 25 kilo-  
grams net according to the conditions laid down in  
the Annex hereto.

*Article 2*

1. The decision on tenders received in response to  
the invitation provided for in Article 1 shall be taken  
on 28 October 1977.
2. The closing date for submission of tenders shall  
be 28 October 1977 at 12 noon.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 69.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 6

1. The rolled oats referred to in Article 1 to be supplied to UNICEF must meet the requirements contained in the Annex hereto.

Oats not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNICEF of the rolled oats referred to in Article 1 must relate to a product with the characteristics contained in the Annex hereto.

#### Article 7

1. The Dutch intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of the departure of the vessels, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the interven-

tion agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 8*

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### *Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## ANNEX

## SPECIFICATIONS

**Production of quick-cooking oat flakes :**

*Raw oats :* First quality high-density oats.

*Cleaning and preparation :* Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam.

*Hulling :* Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished.

*Groats :* Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes.

*Oat flakes :* To be packaged in 25 kg bags (2 % empty bags).

**Bag composition :**

- four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m<sup>2</sup> ;
- one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m<sup>2</sup> ;
- one double-bound polyethylene internal pocket at least 0.06 mm thick ;
- top and bottom seals of bag to be pasted ;
- insect repellent to be applied to outside of bag.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

**Quality of oat flakes :**

Humidity : less than 12 %.

Ash content : less than 2.3 % of dry matter.

Crude fibre : less than 1.5 % of dry matter.

Husk content : less than 0.10 % of dry matter.

Protein content : not less than 14 % of dry matter.

| Numéro du lot<br>N. della partita<br>Nr. des Loses<br>Partiets nummer<br>No of lot<br>Nr. van de partij | Port de débarquement<br>Porto di sbarco<br>Bestimmungshafen<br>Lossehavn<br>Port of unloading<br>Haven van lossing | Tonnage à mettre en caf<br>Tonnellaggio da consegnare cif<br>Nach cif zu bringende Menge<br>Mængde til levering cif<br>Tonnage cif<br>Cif aan te leveren hoeveelheid | Période d'embarquement<br>Periodo d'imbarco<br>Verschiffungszeitraum<br>Indskibningsperiode<br>Loading period<br>Periode van laden | Inscription sur les sacs<br>Iscrizione sui sacchi<br>Aufschrift auf den Säcken<br>Påskrift på sækkene<br>Inscription on the sacks<br>Melding op de zakken |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                       | Aden                                                                                                               | 300                                                                                                                                                                  | 1. — 30. 1. 1978                                                                                                                   | Rolled oats / Gift of the European Economic Community / Action of the United Nations Children's Fund (UNICEF)                                             |
| 2                                                                                                       | Lomé (Togo)                                                                                                        | 250                                                                                                                                                                  | 1. — 30. 3. 1978                                                                                                                   | Flocons d'avoine / Don de la Communauté économique européenne / Action du Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF)                                 |
| 3                                                                                                       | Haiphong                                                                                                           | 1 075                                                                                                                                                                | 1. — 30. 1. 1978                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |
| 4                                                                                                       | Haiphong                                                                                                           | 1 074                                                                                                                                                                | 1. — 30. 3. 1978                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2273/77

of 14 October 1977

on the sale at prices fixed in advance of certain boned beef held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77<sup>(2)</sup>, in particular Article 7<sup>(3)</sup> thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 79/75 of 14 January 1975<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3109/76<sup>(4)</sup>, provides for the sale by monthly tender of boned beef held by the intervention agencies; whereas not all the meat offered for tender has been allocated;

Whereas certain quantities of meat, boned in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2630/75 of 16 October 1975 on the boning of beef bought in by the intervention agencies<sup>(5)</sup>, should be put up for sale;

Whereas certain boned beef should be put up for sale at prices fixed in advance in accordance with Articles 2 to 5 of Commission Regulation (EEC) No 216/69 of 4 February 1969 on detailed rules of application for the disposal of frozen beef and veal bought in by intervention agencies<sup>(6)</sup>, and at the same time certain necessary derogations should be provided for, particularly as regards payment for the goods;

Whereas removal from storage may be interrupted by *force majeure*; whereas the intervention agencies should therefore be permitted to take the necessary action in such cases;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency<sup>(7)</sup> provides that for the products held by an intervention agency, stored outside the territory of the Member State where that agency is situated, a different selling price from that for products stored on that territory may be fixed;

whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 of 4 August 1977 laying down in respect of the beef and veal sector special rules for the application of Regulation (EEC) No 1055/77 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency<sup>(8)</sup>, fixed the method of calculating the sale prices for these products; whereas to avoid all confusion it should be expressly stated that the prices fixed by the present Regulation are subject to adjustment in the case of those products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. During the period 17 October to 4 November 1977 the Danish intervention agency shall offer for sale up to 3 000 tonnes, the Irish intervention agency up to 3 500 tonnes and the United Kingdom intervention agency up to 500 tonnes of beef boned in accordance with Regulation (EEC) No 2630/75.
2. The cuts and prices of this meat are set out in Annex I hereto.
3. The sales shall be conducted in accordance with Articles 2 to 5 of Regulation (EEC) No 216/69 and with the provisions of this Regulation.
4. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

*Article 2*

By way of derogation from Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 216/69, the prices shall be paid as and when the goods are removed from store, in proportion to the quantities removed and not later than the day preceding each removal.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 351, 21. 12. 1976, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 268, 17. 10. 1975, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

<sup>(7)</sup> OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

*Article 3*

By way of derogation from Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 216/69, if the quantities available from an intervention agency are less than those for which offers are received on the day of entry into force of this Regulation, all such offers shall be considered to have been made at the same time.

*Article 4*

Whereas by reason of *force majeure* the purchaser is unable to comply with the time limit set for delivery, the intervention agency shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on 17 October 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

Prix de vente exprimés en unités de compte par tonne <sup>(1)</sup> — Verkaufspreise, ausgedrückt in RE/Tonne <sup>(1)</sup> — Prezzi di vendita espressi in unità di conto per tonnellata <sup>(1)</sup> — Verkooprijzen, uitgedrukt in rekeneenheden per ton <sup>(1)</sup> — Selling prices, expressed in units of account per tonne <sup>(1)</sup> — Salgspriser udtrykt i RE/ton <sup>(1)</sup>

| 1. DANMARK                                                  | Ungtyre<br>1. kvalitet | Tyre<br>prima<br>1. kvalitet | Stude<br>1. kvalitet      | Kvier<br>1. kvalitet | Køer<br>1. kvalitet | Køer med<br>kalvetænder<br>1. kvalitet |
|-------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------|---------------------|----------------------------------------|
| Mørbrad                                                     | 4 822                  |                              | 4 452                     |                      | 4 400               |                                        |
| Fileter                                                     | 2 697                  |                              | 2 525                     |                      | 2 325               |                                        |
| Kød af bagfjerdinger (med undtagelse af fileter og mørbrad) | 2 200                  |                              | 2 100                     |                      | 2 018               |                                        |
| Udbenede forfjerdinger                                      | 1 814                  |                              | 1 700                     |                      | 1 650               |                                        |
| Slag og bryst                                               | 1 475                  |                              | 1 475                     |                      | 1 375               |                                        |
| 2. IRELAND                                                  | Cows                   |                              | Steers 1, 2 and Heifers 2 |                      |                     |                                        |
| Filets                                                      | —                      |                              |                           |                      | 6 639               |                                        |
| Striploins                                                  | —                      |                              |                           |                      | 3 134               |                                        |
| Insides                                                     | —                      |                              | —                         |                      | 2 501               |                                        |
| Outsides                                                    | —                      |                              | —                         |                      | 2 486               |                                        |
| Knuckles                                                    | —                      |                              |                           |                      | 2 366               |                                        |
| Rumps                                                       | —                      |                              |                           |                      | 2 464               |                                        |
| Hindquarters (excluding fillets and striploins)             | 1 665                  |                              |                           |                      | —                   |                                        |
| Cube rolls                                                  | —                      |                              |                           |                      | 3 049               |                                        |
| Forequarters (excluding cube rolls)                         | —                      |                              |                           |                      | 1 655               |                                        |
| Plates and flanks                                           | 1 100                  |                              |                           |                      | 1 200               |                                        |
| Brisket                                                     | —                      |                              |                           |                      | 1 428               |                                        |
| Shins and shanks                                            | —                      |                              |                           |                      | 1 643               |                                        |
| 3. UNITED KINGDOM                                           | Steers and Heifers     |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Fillets                                                     | 7 836                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Striploins                                                  | 3 416                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Topsides                                                    | 2 687                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Silversides                                                 | 2 631                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Thick flanks                                                | 2 447                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Rumps                                                       | 2 572                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Clod and sticking                                           | 1 500                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Forerib                                                     | 2 213                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Pony                                                        | 1 757                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Shins and shanks                                            | 1 559                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Thin flanks                                                 | 1 015                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Flank (plate)                                               | 1 014                  |                              |                           |                      |                     |                                        |
| Briskets                                                    | 1 377                  |                              |                           |                      |                     |                                        |

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

*ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II*

**Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser**

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne,  
EF-Direktoratet,  
Frederiksborggade 18,  
1360 København K,  
Tlf. (01) 15 41 30, Telex 15 137 DK.
- IRELAND :** Department of Agriculture, Agriculture House,  
Kildare Street,  
Dublin 2,  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118.
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House,  
2 West Mall, Reading RG1 7QW, Berks.  
Telex : 848 302.
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2274/77**  
**of 14 October 1977**  
**fixing the import levies on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 1855/77<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2143/77<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 1855/77 to the prices known

to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 October 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 13. 8. 1977, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 249, 30. 9. 1977, p. 8.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 14 October 1977 fixing the import levies on milk and milk products

(u.a./100 kg net weight, unless otherwise indicated)

| CCT heading No     | Code | Import levy                   |
|--------------------|------|-------------------------------|
| 04.01 A I a)       | 0110 | 21.20                         |
| 04.01 A I b)       | 0120 | 19.20                         |
| 04.01 A II a) 1    | 0130 | 19.20                         |
| 04.01 A II a) 2    | 0140 | 23.55                         |
| 04.01 A II b) 1    | 0150 | 18.20                         |
| 04.01 A II b) 2    | 0160 | 22.55                         |
| 04.01 B I          | 0200 | 47.51                         |
| 04.01 B II         | 0300 | 100.50                        |
| 04.01 B III        | 0400 | 155.32                        |
| 04.02 A I          | 0500 | 15.30                         |
| 04.02 A II a) 1    | 0620 | 92.95                         |
| 04.02 A II a) 2    | 0720 | 121.07                        |
| 04.02 A II a) 3    | 0820 | 123.07                        |
| 04.02 A II a) 4    | 0920 | 134.92                        |
| 04.02 A II b) 1    | 1020 | 86.95                         |
| 04.02 A II b) 2    | 1120 | 115.07                        |
| 04.02 A II b) 3    | 1220 | 117.07                        |
| 04.02 A II b) 4    | 1320 | 128.92                        |
| 04.02 A III a) 1   | 1420 | 20.76                         |
| 04.02 A III a) 2   | 1520 | 28.03                         |
| 04.02 A III b) 1   | 1620 | 100.50                        |
| 04.02 A III b) 2   | 1720 | 155.32                        |
| 04.02 B I a)       | 1820 | 30.00                         |
| 04.02 B I b) 1 aa) | 2220 | per kg 0.8695 <sup>(9)</sup>  |
| 04.02 B I b) 1 bb) | 2320 | per kg 1.1507 <sup>(9)</sup>  |
| 04.02 B I b) 1 cc) | 2420 | per kg 1.2892 <sup>(10)</sup> |
| 04.02 B I b) 2 aa) | 2520 | per kg 0.8695 <sup>(10)</sup> |
| 04.02 B I b) 2 bb) | 2620 | per kg 1.1507 <sup>(10)</sup> |
| 04.02 B I b) 2 cc) | 2720 | per kg 1.2892 <sup>(10)</sup> |
| 04.02 B II a)      | 2810 | 33.26                         |
| 04.02 B II b) 1    | 2910 | per kg 1.5532 <sup>(10)</sup> |
| 04.02 B II b) 2    | 3010 | per kg 1.0050 <sup>(10)</sup> |
| 04.03 A            | 3110 | 182.73                        |
| 04.03 B            | 3210 | 222.93                        |
| 04.04 A I a) 1     | 3321 | 15.00                         |
| 04.04 A I a) 2     | 3420 | 131.31 <sup>(11)</sup>        |
| 04.04 A I b) 1 aa) | 3521 | 15.00                         |
| 04.04 A I b) 1 bb) | 3619 | 131.31 <sup>(11)</sup>        |
| 04.04 A I b) 2     | 3719 | 131.31 <sup>(11)</sup>        |
| 04.04 A II         | 3800 | 131.31                        |
| 04.04 B            | 3900 | 133.83 <sup>(12)</sup>        |
| 04.04 C            | 4000 | 127.81                        |
| 04.04 D I          | 4120 | 30.00                         |
| 04.04 D II a) 1    | 4410 | 128.89                        |
| 04.04 D II a) 2    | 4510 | 136.17                        |
| 04.04 D II b)      | 4610 | 216.17                        |
| 04.04 E I a)       | 4710 | 133.83                        |
| 04.04 E I b) 1 aa) | 4834 | 15.00                         |
| 04.04 E I b) 1 bb) | 4850 | 167.20                        |

| CCT heading No             | Code | Import levy            |
|----------------------------|------|------------------------|
| 04.04 E I b) 2 aa)         | 4922 | 137·19 <sup>(13)</sup> |
| 04.04 E I b) 2 bb)         | 5022 | 137·19 <sup>(14)</sup> |
| 04.04 E I b) 3             | 5030 | 137·19 <sup>(15)</sup> |
| 04.04 E I b) 4             | 5060 | 137·19 <sup>(15)</sup> |
| 04.04 E I b) 5             | 5120 | 137·19                 |
| 04.04 E I c) 1             | 5210 | 102·89                 |
| 04.04 E I c) 2             | 5250 | 217·19                 |
| 04.04 E II a)              | 5310 | 133·83                 |
| 04.04 E II b)              | 5410 | 217·19                 |
| 17.02 A II <sup>(16)</sup> | 5500 | 18·95                  |
| 17.05 A                    | 5600 | 18·95                  |
| 23.07 B I a) 3             | 5700 | 67·21                  |
| 23.07 B I a) 4             | 5800 | 87·21                  |
| 23.07 B I b) 3             | 5900 | 81·55                  |
| 23.07 B I c) 3             | 6000 | 66·90                  |
| 23.07 B II                 | 6100 | 87·21                  |

For notes <sup>(1)</sup> to <sup>(8)</sup>, see notes <sup>(1)</sup> to <sup>(8)</sup> of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

<sup>(9)</sup> The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :  
a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;  
b) 6 u.a. ; and  
c) 13·09 u.a.

<sup>(10)</sup> The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :  
a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;  
and  
b) 13·09 u.a.

<sup>(11)</sup> The levy is limited to 7·50 u.a. per 100 kg net weight.

<sup>(12)</sup> The levy is limited to 6% of the value for customs purposes.

<sup>(13)</sup> The levy is limited to 49·75 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

<sup>(14)</sup> The levy is limited to 69·75 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

<sup>(15)</sup> The levy is limited to 69·75 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Romania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

<sup>(16)</sup> Lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A I are, in pursuance of Regulation (EEC) No 2730/75, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A II.

**NB :** For the purposes of heading No 04.04, the exchange rate to be applied in converting into national currencies the unit of account referred to in the subdivisions of this heading shall, notwithstanding general rule C 3 contained in Part I, Section I of the Common Customs Tariff be the representative rate, if such a rate is fixed pursuant to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2275/77

of 14 October 1977

fixing the sluice-gate prices and levies for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 368/76 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 must be fixed quarterly in advance in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1605/77 of 19 July 1977 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs <sup>(3)</sup>;

Whereas since sluice-gate prices and levies for eggs were, by Regulation (EEC) No 1605/77, last fixed for the period 1 August 1977 to 31 October 1977, they must be fixed anew for the period 1 November 1977 to 31 January 1978; whereas such prices and levies should in principle be calculated by reference to feed-grain prices for the period 1 May 1977 to 30 September 1977;

Whereas, when the sluice-gate prices applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed, changes in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the price of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used to calculate the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas, by Council Regulation (EEC) No 2773/75 of 29 October 1975 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for eggs <sup>(4)</sup>, as amended

by Regulation (EEC) No 371/76 <sup>(5)</sup>, the minimum was set at 3 %;

Whereas the price of the quantity of feed grain required varies by more than 3 % from that used for the preceding quarter; whereas this variation must accordingly be taken into account in fixing sluice-gate prices for the period 1 November 1977 to 31 January 1978;

Whereas, when the levies applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed, world market prices for feed grain are to be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price is to be fixed, changes in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 2771/75 in respect of the products specified in Article 1 (1) of that Regulation, and the sluice-gate prices provided for in Article 7 thereof in respect of the like products, shall be as shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 179, 19. 7. 1977, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 64.

<sup>(5)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 5.

## ANNEX

Sluice-gate prices and levies for eggs for the period 1 November 1977 to 31 January 1978

| CCT heading<br>No | Description of goods                                                               | Sluice-gate<br>price | Levy           |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|
| 1                 | 2                                                                                  | 3                    | 4              |
| 04.05             | Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : | u.a./100 units       | u.a./100 units |
|                   | A. Eggs in shell, fresh or preserved :                                             |                      |                |
|                   | I. Poultry eggs :                                                                  |                      |                |
|                   | a) Eggs for hatching (a)                                                           | 8.46                 | 2.51           |
|                   |                                                                                    | u.a./100 kg          | u.a./100 kg    |
|                   | b) Other                                                                           | 65.23                | 24.67          |
|                   | B. Eggs, not in shell ; egg yolks :                                                |                      |                |
|                   | I. Suitable for human consumption :                                                |                      |                |
|                   | a) Eggs, not in shell :                                                            |                      |                |
|                   | 1. Dried                                                                           | 267.93               | 111.51         |
|                   | 2. Other                                                                           | 71.10                | 28.62          |
|                   | b) Egg yolks :                                                                     |                      |                |
|                   | 1. Liquid                                                                          | 144.57               | 50.33          |
|                   | 2. Frozen                                                                          | 154.02               | 53.78          |
|                   | 3. Dried                                                                           | 319.07               | 115.46         |

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2276/77****of 14 October 1977****fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2783/75 of 29 October 1975 on the common system of trade for ovalbumin and lactalbumin<sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 (2) and the second subparagraph of Article 5 (5) thereof,

Whereas the sluice-gate prices and import duties for the products specified in Article 1 of Regulation (EEC) No 2783/75 must be fixed quarterly in advance in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1606/77 of 19 July 1977 fixing sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin<sup>(2)</sup>;

Whereas since sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin were, by Regulation (EEC) No 1606/77, last fixed for the period 1 August 1977 to 31 October 1977, they must be fixed anew for the period 1 November 1977 to 31 January 1978; whereas such prices and duties should be calculated by reference to the sluice-gate price and levy applicable to eggs in shell during the same period;

Whereas these have been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2275/77 of 14 October 1977 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs<sup>(3)</sup>;

Whereas the sluice-gate price and levy applicable to eggs in shell have been altered by the said Regulation; whereas it is therefore necessary likewise to alter the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin fixed by Regulation (EEC) No 1606/77;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import duties provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 2783/75, in respect of the products specified in Article 1 of that Regulation, and the sluice-gate prices provided for in Article 5 thereof in respect of the like products, shall be as shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 104.

<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 19. 7. 1977, p. 21.

<sup>(3)</sup> See page 36 of this Official Journal.

## ANNEX

**Sluice-gate prices and import duties for ovalalbumin and lactalbumin for the period  
1 November 1977 to 31 January 1978**

| CCT heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                             | Sluice-gate<br>price       | Import<br>duty             |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3                          | 4                          |
|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                  | u.a./100 kg                | u.a./100 kg                |
| 35.02             | <p>Albumins, albuminates and other albumin derivatives :</p> <p>A. Albumins :</p> <p>II. Other (than unfit or rendered unfit for human consumption) :</p> <p>a) Ovalbumin and lactalbumin :</p> <p>1. Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder)</p> <p>2. Other</p> | <p>308·07</p> <p>41·27</p> | <p>100·16</p> <p>13·57</p> |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2277/77**  
**of 14 October 1977**  
**fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 369/76<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas the sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2777/75 must be fixed quarterly in advance in accordance with methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1607/77 of 19 July 1977 fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat<sup>(3)</sup>;

Whereas since sluice-gate prices and levies for poultrymeat were, by Regulation (EEC) No 1607/77, last fixed for the period 1 August 1977 to 31 October 1977, they must be fixed anew for the period 1 November 1977 to 31 January 1978; whereas such prices and levies should in principle be calculated by reference to feed-grain prices for the period 1 May 1977 to 30 September 1977;

Whereas, when the sluice-gate prices applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed, trends in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the price of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used to calculate the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas, by Council Regulation (EEC) No 2778/75 of 29 October 1975 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for poultrymeat<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 371/76<sup>(5)</sup>, this minimum was set at 3 %;

Whereas the price of the quantity of feed grain required varies by more than 3 % from that used for

the preceding quarter; whereas this variation must accordingly be taken into account in fixing sluice-gate prices for the period 1 November 1977 to 31 January 1978;

Whereas, when the levies applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed, changes in world market prices for feed grain should be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price is to be fixed, changes in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. In respect of the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2777/75, the levies provided for in Article 3 thereof and sluice-gate prices provided for in Article 7 thereof shall be as shown in the Annex hereto.

2. Provided that, in the case of products, falling within heading No 02.03 and within subheading 15.01 B or 16.02 B 1 of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 179, 19. 7. 1977, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 84.

<sup>(5)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 5.

## ANNEX

Sluice-gate prices and levies for poultrymeat for the period 1 November 1977 to 31 January 1978

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                               | Sluice-gate price | Levy           |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|
| 1              | 2                                                                                                                                                  | 3                 | 4              |
| 01.05          | Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls :                                                                      | u.a./100 units    | u.a./100 units |
|                | A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks'                                                                                              | 17.53             | 4.30           |
|                | B. Others :                                                                                                                                        | u.a./100 kg       | u.a./100 kg    |
|                | I. Fowls                                                                                                                                           | 58.61             | 16.28          |
|                | II. Ducks                                                                                                                                          | 64.20             | 24.62          |
| 02.02          | III. Geese                                                                                                                                         | 67.31             | 21.81          |
|                | IV. Turkeys                                                                                                                                        | 74.91             | 18.05          |
|                | V. Guinea fowls                                                                                                                                    | 98.08             | 27.68          |
|                | Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled, or frozen : |                   |                |
|                | A. Whole poultry :                                                                                                                                 |                   |                |
|                | I. Fowls :                                                                                                                                         |                   |                |
|                | a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens'                                                                               | 73.65             | 20.45          |
|                | b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens'                                       | 83.73             | 23.25          |
|                | c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens'                                     | 91.24             | 25.34          |
|                | II. Ducks :                                                                                                                                        |                   |                |
|                | a) Plucked, bled, not drawn or gutted, with heads and feet, known as '85 % ducks'                                                                  | 75.52             | 28.96          |
|                | b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks'                                              | 91.71             | 35.17          |
|                | c) Plucked and drawn, without heads and feet, without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks'                                           | 101.89            | 39.07          |
|                | III. Geese :                                                                                                                                       |                   |                |
|                | a) Plucked, bled, not drawn, with heads and feet, known as '82 % geese'                                                                            | 96.15             | 31.15          |
|                | b) Plucked and drawn, without heads and feet, with or without hearts and gizzards, known as '75 % geese'                                           | 85.12             | 32.66          |
|                | IV. Turkeys                                                                                                                                        | 107.01            | 25.78          |
|                | V. Guinea fowls                                                                                                                                    | 140.12            | 39.54          |

| CCT heading No           | Description of goods                                                                                                                        | Sluice-gate price | Levy        |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------|
| 1                        | 2                                                                                                                                           | 3                 | 4           |
| <b>02.02</b><br>(cont'd) | B. Poultry cuts (excluding offals) :                                                                                                        | u.a./100 kg       | u.a./100 kg |
|                          | I. Boned or boneless                                                                                                                        | 203.08            | 62.56       |
|                          | II. Unboned (bone-in) :                                                                                                                     |                   |             |
|                          | a) Halves or quarters :                                                                                                                     |                   |             |
|                          | 1. Of fowls                                                                                                                                 | 100.36            | 27.87       |
|                          | 2. Of ducks                                                                                                                                 | 112.08            | 42.98       |
|                          | 3. Of geese                                                                                                                                 | 93.63             | 35.93       |
|                          | 4. Of turkeys                                                                                                                               | 117.71            | 28.36       |
|                          | 5. Of guinea fowls                                                                                                                          | 154.13            | 43.49       |
|                          | b) Whole wings, with or without tips                                                                                                        | 66.00             | 20.33       |
|                          | c) Backs, necks, backs with necks attached, rumps and wing tips                                                                             | 45.69             | 14.08       |
|                          | d) Breasts and cuts of breasts :                                                                                                            |                   |             |
|                          | 1. Of geese                                                                                                                                 | 127.68            | 48.99       |
|                          | 2. Of turkeys                                                                                                                               | 176.57            | 42.54       |
|                          | 3. Of other poultry                                                                                                                         | 138.15            | 38.36       |
|                          | e) Legs and cuts of legs :                                                                                                                  |                   |             |
|                          | 1. Of geese                                                                                                                                 | 123.42            | 47.36       |
|                          | 2. Of turkeys :                                                                                                                             |                   |             |
|                          | aa) Drumsticks and cuts of drumsticks                                                                                                       | 96.31             | 23.20       |
|                          | bb) Other                                                                                                                                   | 165.87            | 39.96       |
|                          | 3. Of other poultry                                                                                                                         | 129.78            | 36.04       |
|                          | f) Other                                                                                                                                    | 203.08            | 62.56       |
|                          | C. Offals                                                                                                                                   | 45.69             | 14.08       |
| <b>02.03</b>             | Poultry live, fresh, chilled, frozen, salted or in brine :                                                                                  |                   |             |
|                          | A. Foie gras (goose or duck)                                                                                                                | 961.50            | 311.50      |
|                          | B. Other                                                                                                                                    | 116.77            | 35.97       |
| <b>02.05</b>             | Pig fat, free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : |                   |             |
|                          | C. Poultry fat                                                                                                                              | 101.54            | 31.28       |
| <b>15.01</b>             | Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted :                                                                        |                   |             |
|                          | B. Poultry fat                                                                                                                              | 121.85            | 37.54       |
| <b>16.02</b>             | Other prepared or preserved meat or meat offal :                                                                                            |                   |             |
|                          | B. Other :                                                                                                                                  |                   |             |
|                          | I. Poultrymeat or offal :                                                                                                                   |                   |             |
|                          | a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat (a)                                                                                     | 223.39            | 68.82       |
|                          | b) Containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultrymeat (a)                                                                  | 121.85            | 37.54       |
|                          | c) Other                                                                                                                                    | 71.08             | 21.90       |

(a) For the purpose of determining the percentage of poultrymeat, weight of any bones shall be disregarded.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2278/77****of 14 October 1977****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-  
ization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1110/77<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1436/77<sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 2252/77<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 1436/77  
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be  
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation  
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and  
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in  
the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 15 October  
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 14 October 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 161, 1. 7. 1977, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 260, 13. 10. 1977, p. 18.

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 14 October 1977 fixing the import levies on white sugar  
and raw sugar**

| (u.u./100 kg)        |                                    |                      |
|----------------------|------------------------------------|----------------------|
| CCT<br>heading<br>No | Description of goods               | Levy                 |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, solid : |                      |
|                      | A. White sugar                     | 25.91                |
|                      | B. Raw sugar                       | 21.40 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with  
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.